

22 Septembris 1773

3^{ta} Servatius Tridericus

pat: Josephus Eichelmaus

mat: Helena Koehler

Sup: Servatius Dauveren

Amra Joa Gertrudis Schulz

ead: Maria Odilia

pat: Arnoldus Cokaiko

mat: Maria Francisca Briefs

Sup: Antonius Doffen

Amra Odilia Thelen.

ead: Maria Catharina

pat: Joannes Leonardus Lennerts

mat: Maria Josepha von Berg

Sup: Josephus Storg

Amra Catharina Lennerts

ead: Adolphus Francisus Paulus

pat: Francisus Pfeiffer

mat: Catharina Elisabetha Göbbels

Sup: Adolphus Paulus Clafen

Amra Catharina Elisabetha Kremer

4^{ta} Maria Sibylla

pat: Cornelius Graaf

mat: Maria Magdalena Lucia Steffens

Sup: Martinus Graaf

Amra Sibylla Franck

5^{ta} Anna Catharina

pat: Michael Creutz

mat: Maria Graaf

Sup: Nicolaus Fruhauf

Amra Catharina Otten.

ead: Henricus Josephus

pat: Henricus Ortman

mat: Joanna Theresia Schürmann

Sup: Henricus vander Gracht

Amra Maria Cremer.

23 Septembris 1773

6^{ta} Anna Maria

pat: Joannes Andreas Berghausen

mat: Maria Catharina van Rubel

Sup: Wilhelmus Holdermann

Amra Maria Horschmann

7^{ma} Lambertus Aloysius Josephus

pat: Arnoldus Gilleffen

mat: Christina Koltschield

Sup: Lambertus Joesp Reul

Amra Wilhelmina Koltschield

8^{va} Maria Francisca Aloysia

pat: Joannes Frohn

mat: Anna Maria Bein

Sup: Joes Nicolaus Frohn

Amra Francisca Frohn

9^{ma} Francisus Daverius

Josephus Aloysius

pat: Joannes Wilhelmus Berges

mat: Maria Josepha Schümmer

Sup: praenobilis ac clarissimus

Dnus Josephus Francisus Lav.

de Rühlerrich bijus Civitatis

Consul Exregens et Regius Sij

Aquigranensij Sabinus Mllij

et praenobilis Dna Maria Anna

De Broc von diepenbend nata

von Robertz, quorum loco Stelore

Mathias Ross Kamp et Catharina

Sibylla Beckers.

ead: Petrus Laurentius

pat: Joannes Josephus Thomas

mat: Maria Elisabetha Kuyse

Sup: Petrus Laurentius Klein

et Maria Elisabetha Nicolay

ujus loco Stetit Maria

Josepha Krüter.

Es handelt sich hierbei um ein katholisches Taufregister (Kirchenbuch) der Pfarrei St. Foillan in Aachen, Deutschland. Die vorliegenden Seiten datieren auf den 22. und 23. September 1773.

- **Zweck:** Das Dokument diente der offiziellen Registrierung von Taufen. Vor der Einführung ziviler Standesämter (in dieser Region meist erst unter französischer Herrschaft ab 1798) waren Kirchenbücher die primäre und oft einzige Form der Personenstandsregistrierung.
- **Sprache und Struktur:** Das Dokument ist auf Latein verfasst, was für katholische Kirchenbücher dieser Zeit der absolute Standard war. Es verwendet gängige Abkürzungen wie pat: für *pater* (Vater), mat: für *mater* (Mutter), sus: für *susceptores* (Taufpaten) und ead: für *eadem* (am selben Tag).
- **Historischer Kontext:** Solche Register sind für Sie von unschätzbarem Wert, da sie oft die einzigen schriftlichen Aufzeichnungen über die Existenz, Abstammung und sozialen Netzwerke (durch die Wahl der Taufpaten) von Personen im 18. Jahrhundert darstellen. Auffällig ist beim 10. Eintrag am 23. September die Nennung hochgestellter Persönlichkeiten (Bürgermeister/Schöffe) als Paten, die jedoch durch Stellvertreter (*quorum loco steterunt*) vertreten wurden.

Details:

Das Dokument enthält mehrere Taufeinträge. Da Sie sich laut Kontext für den Namen 'Cokaiko' interessieren, finden Sie hier die detaillierten Informationen zu diesem spezifischen Eintrag (zweiter Eintrag auf der linken Seite):

- **Täufling:** Maria Odilia
- **Datum der Taufe:** 22. September 1773 (gekennzeichnet mit ead: für *eadem*, also am selben Tag wie der vorherige Eintrag)
- **Vater:** Arnoldus Cokaiko (pat: = pater)
- **Mutter:** Maria Francisca Brieff (mat: = mater)
- **Taufpaten:** Antonius Doffin und Maria Odilia Thelen (sus: = susceptores)

Volltext-Transkription:

22 Septembris 1773

3tia Servatius Fridericus pat: Josephus Eichelmans mat: Helena Koehler sus: Servatius Pauveren et Gertrudis Schülp

ead: Maria Odilia pat: Arnoldus Cokaiko mat: Maria Francisca Grieff sus: Antonius Poffin et Mra Odilia Thelen.

ead: Maria Catharina pat: Joannes Leonardus Lennertz mat: Maria Josepha von Berg sus: Josephus Storg et Mra Catharina Lennertz

ead: Adolphus Franciscus Paulus pat: Franciscus Theisser mat: Catharina Elisabetha Göbbels sus: Adolphus paulus Classen et Catharina Elisab: Kremer

4ta Maria Sibylla pat: Cornelius Graaff mat: Maria Magdalena Lucia Stafens sus: Martinus Graaff et Mra Sibylla Franck

5ta Anna Catharina pat: Michael Creutz mat: Maria Graaf sus: Nicolaus fruhauff et Anna Catharina Otten.

ead: Henricus Josephus pat: Henricus Artmans mat: Joanna Theresia Schürmann sus: Henricus von der gracht et Anna Maria Cremer.

23 Septembris 1773

6ta Anna Maria pat: Joannes Andreas Bergheuken mat: Maria Catharina von Aubel sus: Wilhelmus Heldermaun et Anna Maria Horschmans

7ma Lambertus Aloysius Josephus pat: Arnoldus Gilleßen mat: Christina Rothschiedl sus: Lambertus Jos: Reul et Mra Wilhelmina Rothschiedl

8va Maria Veronica Aloysia pat: Joannes Frohn mat: Anna Maria Baen sus: Joes Nicolaus Frohn et Anna Francisca Frohn

10ma Franciscus Xaverius Josephus Aloysius pat: Joannes Wilhelmus Berges mat: Maria Josepha Schümmer sus: praenobilis ac clarissimus Dnus Josephus Franciscus Xav: De Auhlerich hujus Civitatis Consul Eregens et Regiae Sedi Aquisgranensi Scabinus, et praenobilis Dna Maria Anna De Broc von diepenbend nata von Robertz, quorum loco steterunt Mathias Roßkamp et Catharina Sibylla Beckers.

ead: Petrus Laurentius pat: Joannes Josephus Thomas mat: Maria Elisabetha Kypso sus: Petrus Laurentius Klein et Maria Elisabetha Nicolay cujus loco stetit Maria Josepha Krüter

Übersetzung:

22. September 1773

3. Servatius Fridericus Vater: Josephus Eichelmanns Mutter: Helena Koehler Paten: Servatius Pauveren und Gertrudis Schülpe

ebd.: Maria Odilia Vater: Arnoldus Cokaiko Mutter: Maria Francisca Grieff Paten: Antonius Poffin und Mra Odilia Thelen.

ebd.: Maria Catharina Vater: Joannes Leonardus Lennertz Mutter: Maria Josepha von Berg Paten: Josephus Storg und Mra Catharina Lennertz

ebd.: Adolphus Franciscus Paulus Vater: Franciscus Theisser Mutter: Catharina Elisabetha Göbbels Paten: Adolphus Paulus Classen und Catharina Elisabeth: Kremer

4. Maria Sibylla Vater: Cornelius Graaff Mutter: Maria Magdalena Lucia Stafens Paten: Martinus Graaff und Mra Sibylla Franck

5. Anna Catharina Vater: Michael Creutz Mutter: Maria Graaf Paten: Nicolaus Fruhauff und Anna Catharina Otten.

ebd.: Henricus Josephus Vater: Henricus Artmans Mutter: Joanna Theresia Schürmann Paten: Henricus von der Gracht und Anna Maria Cremer.

23. September 1773

6. Anna Maria Vater: Joannes Andreas Bergheuken Mutter: Maria Catharina von Aubel Paten: Wilhelmus Heldermaun und Anna Maria Horschmans

7. Lambertus Aloysius Josephus Vater: Arnoldus Gilleßen Mutter: Christina Rothschiedl Paten: Lambertus Jos: Reul und Mra Wilhelmina Rothschiedl

8. Maria Veronica Aloysia Vater: Joannes Frohn Mutter: Anna Maria Baen Paten: Joes Nicolaus Frohn und Anna Francisca Frohn

9. Franciscus Xaverius Josephus Aloysius Vater: Joannes Wilhelmus Berges Mutter: Maria Josepha Schümmer Paten: der hochwohlgeborene und hochberühmte Herr Josephus Franciscus Xav: De Auhlerich, regierender Bürgermeister dieser Stadt und Schöffe am Königlichen Stuhl zu Aachen, sowie die hochwohlgeborene Frau Maria Anna De Broc von Diepenbend, geborene von Robertz, an deren Stelle Mathias Roßkamp und Catharina Sibylla Beckers standen.

ebd.: Petrus Laurentius Vater: Joannes Josephus Thomas Mutter: Maria Elisabetha Kypso Paten: Petrus Laurentius Klein und Maria Elisabetha Nicolay, an deren Stelle Maria Josepha Krüter stand